

Rang 16 :

directeur-generaal
adjunct-directeur-generaal

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 mei 1996 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) kunnen titularis zijn tijdens de periode van 1 december 1991 tot 30 november 1994.

Namen, 23 mei 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

F. 96 - 1280

[C - 27351]

23 MAI 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les échelles de traitement des grades particuliers des agents de la Société régionale wallonne du Logement pour la période du 1^{er} décembre 1991 au 30 novembre 1994

Le Gouvernement wallon,

- Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 35;
Vu la délibération du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Logement du 19 janvier 1993;
Vu le protocole n° 97 en date du 4 juin 1993 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur n° XVI;
Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 14 juin 1995;
Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions, donné le 9 août 1995;
Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, donné le 11 septembre 1995;
Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 mars 1995;
Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et du Ministre du Logement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers des agents de la Société régionale wallonne du Logement est fixée comme suit :

1° Personnel administratif :

Directeur général adjoint	16/1
Premier conseiller technique	14/3
Inspecteur en chef-directeur	13/3
Attaché technique-chef de service	12/1
Attaché financier-chef de service	12/1
Conseiller adjoint-chef de service	12/1
Conseiller juridique adjoint	11/3
Inspecteur technique principal	11/3
Inspecteur financier principal	11/3
Inspecteur principal	11/3
Attaché technique principal	11/3
Attaché financier principal	11/3
Inspecteur technique	10/1 (*)
Inspecteur financier	10/1 (*)
Attaché technique	10/1 (*)
Attaché financier	10/1 (*)
Secrétaire d'administration juriste	10/1 (*)
Adjoint de secrétariat	25/3
Adjoint technique de 1 ^{re} classe	25/3
Premier assistant de direction	24/1
Premier adjoint technique	35/2
Premier commis-chef	35/1
Téléphoniste-expéditionnaire	42/3

(*) Le traitement du titulaire de cette échelle, qui compte une ancienneté de grade de 4 ans, est fixé dans l'échelle de traitement spéciale mentionnée à l'article 11 de l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat.

2° Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :

Premier ouvrier spécialiste A	44/3
Premier ouvrier spécialiste	43/5
Ouvrier qualifié B	42/3

Art. 2. L'échelle de traitement spéciale attribuée au grade ci-après de la Société régionale wallonne du Logement est fixée comme suit :

Directeur général - R.161° à partir du 1^{er} décembre 1991 :

1.849.752 - 2.455.764

11/2 x 55.092

(Cl. 24a - N.1 - G.B.)

2° à partir du 1^{er} novembre 1992 :

1.905.244 - 2.529.439

11/2 x 56.745

(Cl. 24a - N.1 - G.B.)

3° à partir du 1^{er} novembre 1993 :

1.943.348 - 2.580.028

11/2 x 57.880

(Cl. 24a - N.1 - G.B.)

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets pour la période du 1^{er} décembre 1991 au 30 novembre 1994.

Art. 4. Le Ministre qui a le logement dans ses attributions et le Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 mai 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 96 - 1260

[C - 27351]

23. MAI 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Gehaltsstufen der besonderen Dienstgrade der Bediensteten der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) für den Zeitraum zwischen dem 1. Dezember 1991 und dem 30. November 1994

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere des Artikels 35;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrats der "Société régionale wallonne du Logement" vom 19. Januar 1993;

Aufgrund des Protokolls Nr. 97 vom 4. Juni 1993, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des Sektorenausschusses Nr. XVI geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des am 14. Juni 1995 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 9. August 1995 abgegebenen Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des am 11. September 1995 abgegebenen Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des am 21. März 1995 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Öffentlichen Dienstes und des Ministers des Wohnungswesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1 - Die Gehaltsstufe jedes der besonderen Dienstgrade der Bediensteten der "Société régionale wallonne du Logement" wird wie folgt festgelegt:

1° Verwaltungspersonal:

Beigeordneter Generaldirektor	16/1
Erster technischer Berater	14/3
Chefinspektor-Direktor	13/3
Dienstleitender technischer Attaché	12/1
Dienstleitender finanztechnischer Attaché	12/1
Dienstleitender beigeordneter Berater	12/1
Beigeordneter Rechtsberater	11/3
Technischer Hauptinspektor	11/3
Finanztechnischer Hauptinspektor	11/3
Hauptinspektor	11/3
Technischer Hauptattaché	11/3
Finanztechnischer Hauptattaché	11/3

Technischer Inspektor	10/1 (*)
Finanztechnischer Inspektor	10/1 (*)
Technischer Attaché	10/1 (*)
Finanztechnischer Attaché	10/1 (*)
Jurist-Verwaltungssekretär	10/1 (*)
Sekretariatsbeigeordneter	25/3
Technischer Beigeordneter 1. Klasse	25/3
Erster Direktionsassistent	24/1
Erster technischer Beigeordneter	35/2
Erster Chefkommiss	35/1
Telefonist-Versandbediensteter	42/3
2° Meister-, Fach- und Dienstpersonal:	
Erster Facharbeiter A	44/3
Erster Facharbeiter	43/5
Qualifizierter Arbeiter B	42/3

Art. 2 - Die besondere Gehaltsstufe, die dem nachstehenden Dienstgrad der "Société régionale wallonne du Logement" gewährt wird, wird wie folgt festgelegt:

Generaldirektor - R.16

1° ab dem 1. Dezember 1991:

1.849.752 - 2.455.764
11/2 x 55.092

(Klasse. 24a - Stufe. 1 - Gruppe B.)

2° ab dem 1. November 1992:

1.905.244 - 2.529.439
11/2 x 56.745

(Klasse 24a - Stufe 1 - Gruppe B.)

3° ab dem 1. November 1993:

1.943.348 - 2.580.028
11/2 x 57.880

(Klasse 24a - Stufe 1 - Gruppe B.)

Art. 3 - Der vorliegende Erlaß tritt für den Zeitraum zwischen dem 1. Dezember 1991 und dem 30. November 1994 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Mai 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

(*) Das Gehalt des Inhabers dieser Stufe, der ein Dienstalter im Grad von 4 Jahren hat, wird in der besonderen Gehaltsstufe, die in Artikel II des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 zur Festlegung besonderer Verwaltungs- und Besoldungsbestimmungen zugunsten gewisser Bediensteter der Staatsverwaltungen erwähnt ist, festgelegt.

VERTALING

N. 96 - 1260

[C - 27351]

23 MEI 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de personeelsleden van de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) voor de periode van 1 december 1991 tot 30 november 1994

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Logement" van 19 januari 1993;

Gelet op het protocol nr. 97 van 4 juni 1993 waarin de besluiten van de onderhandelingen van het Sektorcomité nr. XVI opgenomen zijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 14 juni 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 augustus 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 september 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 maart 1995;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

Artikel 1. De weddeschaal van iedere bijzondere graad van de personeelsleden van de "Société régionale wallonne du Logement" wordt vastgesteld als volgt :

1° Administratief personeel :

Adjunct-directeur-generaal	16/1
Eerste technisch adviseur	14/3
Hoofdinspecteur-directeur	13/3
Technisch attaché-hoofd van dienst	12/1
Attaché-financier-hoofd van dienst	12/1
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst	12/1
Adjunct-rechtskundig adviseur	11/3
e.a. technisch inspecteur	11/3
e.a. inspecteur-financier	11/3
e.a. inspecteur	11/3
e.a. technisch attaché	11/3
e.a. attaché-financier	11/3
Technisch inspecteur	10/1 (*)
Inspecteur-financier	10/1 (*)
Technisch attaché	10/1 (*)
Attaché-financier	10/1 (*)
Bestuurssecretaris-jurist	10/1 (*)
Secretariaatsadjunct	25/3
Technisch adjunct 1ste klasse	25/3
Eerste bestuursassistent	24/1
Eerste technisch adjunct	35/2
Eerste hoofdklerk	35/1
Telefonist-expéditeur	42/3

2° Meester-, vak- en dienstpersoneel :

Eerste vakman A	44/3
Eerste vakman	43/5
Geschoold werkman B	42/3

Art. 2. De weddeschaal van de hierna vermelde bijzondere graad bij de "Société régionale wallonne du Logement" wordt vastgesteld als volgt :

Directeur generaal - R.16

1° vanaf 1 december 1991 :

1.849.752 - 2.455.764

11/2 x 55.092

(Kl. 24j - N.1 - G.B.)

2° vanaf 1 november 1992 :

1.905.244 - 2.529.439

11/2 x 56.745

(Kl. 24j - N.1 - G.B.)

3° vanaf 1 november 1993 :

1.943.348 - 2.580.028

11/2 x 57.880

(Kl. 24j - N.1 - G.B.)

Art. 3. Dit besluit is van kracht tijdens de periode van 1 december 1991 tot 30 november 1994.

Art. 4. De Minister van Huisvesting en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 mei 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

(*) De wedde van de titularis van deze graad met een graadanciënniteit van 4 jaar wordt vastgesteld in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 11 van het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de Rijksbesturen.